

# WE ARE YOUR DOL



Department  
of Labor

## منحة الحصول على الحضانة، والحقوق، والعدالة (FARE)

### الوقت الإضافي

يجب أن يحصل معظم العاملين على أجر ساعات العمل الإضافية بعد العمل 40 ساعة في أسبوع عمل. ويبلغ أجر الوقت الإضافي مرة ونصف أجر العادي. بالنسبة لعمالة الأجور المائلة، يجب على أصحاب العمل دفع ساعات العمل الإضافية التي عملها العمال بمعدل مرة ونصف من الحد الأدنى للأجور مطروحاً منه رصيد الإكراميات المعمول به. يجني العاملون في القطاع الزراعي ساعات العمل الإضافية بعد العمل لمدة 60 ساعة في أسبوع العمل ولأي عدد من الساعات قاموا بالعمل فيها خلال اليوم المُخصَّص لراحتهم.

### التصنيف الخاطئ: هل أنت موظف أم متعاقد مستقل؟

لتحديد ما إذا كان العامل يجب أن يتم تصنيفه كموظف أو متعاقد مستقل، فإن طبيعة العلاقة بين صاحب العمل والموظف يجب أن يتم النظر فيها. فإن المتعاقدين المستقلين يعملون لصالح أنفسهم ويعرضون خدماتهم لعموم الناس.

يجري المتعاقد المستقل عمله بدون:

- إشراف
- توجيه
- رقابة

وفي المقابل، فإن العلاقة بين صاحب العمل والموظف قد تتواجد، إذا كان صاحب العمل:

- يختار وقت، ومكان، وكيفية أداء العامل للخدمات
- يُقدِّم تسهيلات، ومعدات، وأدوات، ولوازم
- يُشرف على العمل بشكلٍ مباشر
- يُحدِّد ساعات العمل، ومعدل الأجور، وغير ذلك

تعرفي على مزيد من المعلومات من هنا:

[dol.ny.gov/independent-contractors](http://dol.ny.gov/independent-contractors)

عندما يقوم أحد أصحاب العمل بتصنيف أحد الموظفين بشكل خاطئ عن عمد كمتعاقد مستقل، فإن ذلك يُعدّ احتياليًا. يستخدم بعض أصحاب العمل هذا الأسلوب لتجنّب الامتثال للتأمين ضد البطالة، وتعويضات العمال، والضمان الاجتماعي، والضريبة المستقطعة، والحد الأدنى للأجور. أبلغني وزارة العمل بولاية نيويورك عن الاحتيال عبر الإنترنت على الرابط [dol.ny.gov/report-fraud](http://dol.ny.gov/report-fraud) أو اتصلني بالخط الساخن المختص بعمليات الاحتيال على مدار الساعة على الرقم: **866-435-1499**

### ما المقصود بمنحة FARE؟

حصلت وزارة العمل بولاية نيويورك (NYS DOL) على منحة من مكتب شؤون المرأة التابع لوزارة العمل الأمريكية من أجل نشر التوعية وتقديم العروض التقديمية للنساء، والتي تركز على الحقوق والمزايا المتعلقة بالتوظيف. نحن نهدف إلى الوصول إلى النساء المهتمشات واللاتي لا يتم تمثيلهن بالشكل المناسب خارج مدينة نيويورك، خاصة في المناطق الريفية، من خلال العروض التقديمية والفعاليات التي تتم من خلال الحضور بشكل شخصي والتي تتم افتراضياً. ويكمن هدفنا في نشر التعليم والمعرفة لتمكين النساء عبر الولاية، وهو الأمر الذي سيساعد بدوره النساء على أن تصبحن محور الحقوق والمزايا في مجتمعاتهم الخاصة.

### كيف يمكنني طلب الحصول على عرض تقديمي؟

تواصل مع وزارة العمل بولاية نيويورك عبر البريد الإلكتروني على [info.nysdol@labor.ny.gov](mailto:info.nysdol@labor.ny.gov) أو اتصلي على الرقم **888-4-NYS DOL (888-469-7365)**.

### المواضيع محور الاهتمام

#### الحد الأدنى للأجور

يحق لجميع العاملين في ولاية نيويورك (NYS) الحصول على معدل الحد الأدنى للأجور في الساعة على الأقل.

المكان	الحد الأدنى للأجور اعتباراً من 2021/12/31
مدينة نيويورك، ومقاطعة لونغ آيلند وويستشستر	15 دولارًا/ساعة
بقية الأماكن في ولاية نيويورك	13.20 دولارًا/ساعة
الوجبات السريعة - على مستوى الولاية	15 دولارًا/ساعة (اعتباراً من 2021/7/1)

#### الحد الأدنى لعمالة الأجور المائلة

يسمح قانون ولاية نيويورك لأصحاب العمل في معظم المجالات باستيفاء الحد الأدنى للأجور من خلال الجمع بين الأجر الذي يدفعه صاحب العمل والإكراميات التي يحصل عليها الموظف من العملاء. ولا يسمح إلا لأصحاب العمل العاملين في مجال الاستضافة فقط بأخذ رصيد إكراميات من الحد الأدنى للأجور. ويحظر العمل في الوظائف القائمة على الإكراميات فقط.

المكان	موظفو الخدمات	عمالة خدمات الأغذية
مدينة نيويورك، ومقاطعة لونغ آيلند وويستشستر	12.5 دولارًا أجر	10 دولارات أجر
بقية الأماكن في ولاية نيويورك	2.50 دولارًا رصيد إكراميات	5 دولارات رصيد إكراميات
	11 دولارًا أجر	8.8 دولارات أجر
	2.20 دولارًا رصيد إكراميات	4.40 دولارات رصيد إكراميات

## تعرفي على حقوقك باعتبارك امرأة عاملة في ولاية نيويورك

### قانون حظر سجل الرواتب

اعتبارًا من 6 يناير 2020، فإنه يمكن لصاحب العمل سؤال المتقدم للوظيفة عن توقعاته بشأن الراتب، ولكن لم يعد بإمكانه أن يطلب من المتقدم للوظيفة سجل الرواتب والاستحقاقات الخاصة به أو يستخدمه في تحديد ما إذا كان سيجري معه مقابلة أو يقدم له عرض عمل أم لا.

### إخطارات الدفع

عندما يتم توظيفك، يجب على صاحب العمل منحك إخطار دفع، والذي يحتوي على معلومات معينة مهمة، مثل:

- المبلغ الذي سيتم دفعه لك ومواعيد دفعه، و
- مواعيد دفع الأجر المعتادة، و
- أي اقتطاعات من الأجر الخاص بك

### المساواة في الأجر

من الأمور غير القانونية أن يدفع صاحب العمل أجر أقل لامرأة مقارنة بالرجل مقابل أداء العمل ذاته فقط على أساس الجنس. يمكن أن تستند الاختلافات في الأجر إلى الأقدمية، أو الجدارة، أو عامل آخر غير زائف بخلاف الجنس، مثل التعليم أو الخبرة.

### قسائم الرواتب والاقتطاعات

يجب أن تحصل على أجر مقابل جميع ساعات العمل. ويمكن أن يتم الدفع لك نقدًا أو من خلال شيك، ولكن يجب أن يتم منحك قسيمة راتب تفصيلية في كل مرة تحصل فيها على الأجر.

لا يمكن لصاحب العمل تكليفك بنفقات:

- التاكسي، أو
- الإفساد، أو
- الإلتاف، أو
- تكاليف الزي الموحد والصيانة، أو
- تكاليف العمل الخاصة بصاحب العمل، أو
- حالات العجز النقدي

### الحصول على الخدمات اللغوية

يجب على الوكالات الحكومية التي تقدم خدمات لعموم الناس تقديم خدمات الترجمة الفورية والترجمة التحريرية المجانية لأفراد المجتمع فيما يتعلق بالبرامج والتعليمات باللغة الأهمية. يتم تقديم خدمات الترجمة الفورية بأكثر من 200 لغة، تشمل لغة الإشارة. وفي وزارة العمل بولاية نيويورك، تتم ترجمة المستندات باللغة الأهمية إلى أكثر من 12 لغة يتم التحدث بها في الولاية.

### استدراار لبن الأم في مكان العمل

يحق للأمهات المرضعات أخذ وقت استراحة غير مدفوع أو استغلال وقت الاستراحة المدفوع أو وقت تناول الطعام كل يوم لاستدراار لبن الأم في مكان العمل، لمدة تصل إلى ثلاث (3) سنوات بعد الولادة. ويجب على صاحب العمل بذل جهود معقولة لتوفير مكان خاص بالقرب من منطقة العمل، يمكن أن يتم استدراار لبن الأم فيه.

## التحرش الجنسي في مكان العمل

يجب على جميع أصحاب العمل في ولاية نيويورك توفير مكان عمل خال من التحرش الجنسي. ويجب أن تكون لدى جهات العمل سياسة قائمة لمنع التحرش الجنسي، وتوفير تدريب سنوي للعاملين، وتقديم سياسة مكتوبة لمنع التحرش الجنسي لجميع الموظفين.

### الإجازات المرضية والإجازات المدفوعة في ولاية نيويورك

تتم تغطية العاملين في القطاع الخاص في ولاية نيويورك بموجب قانون الإجازات المرضية والإجازات الآمنة المدفوعة. يستحق الموظفون ساعة واحدة (1) بحد أدنى كإجازة مرضية وإجازة آمنة عن كل 30 ساعة يتم عملها، سواء كانت الإجازة مدفوعة أم غير مدفوعة استنادًا إلى حجم صاحب العمل.

### التأمين ضد البطالة

إذا كنتِ تعملين في ولاية نيويورك وفقدتِ وظيفتكِ دون أي خطأ من جانبك، فقد تكونين مؤهلة للحصول على التأمين ضد البطالة. يجب أن تكون لديكِ أجور كافية لإنشاء مطالبة؛ وأن تكوني مستعدة، ومتأهبة، وقادرة على العمل؛ وأن تبحثي بنشاط عن عمل؛ وتقومي بتوثيق جهود بحثك عن عمل. تقدّمِي بطلب عبر الإنترنت على الرابط [dol.ny.gov](http://dol.ny.gov) أو اتصلي على الرقم 888-209-8124.

### كيف أقدم شكوى؟

يساعد قسم معايير العمل في حل انتهاكات قانون العمل في ولاية نيويورك. يُحظر على صاحب العمل تسريح موظف، أو معاقبته، أو التمييز ضده، أو الانتقام منه بأي شكل من الأشكال بسبب تقديم شكوى بشأن انتهاك محتمل لقانون العمل أو ممارسة أي من الحقوق المكفولة بموجب قانون العمل في ولاية نيويورك.

أرسلي النموذج **LS223** لتقديم شكوى. تواصلِي مع قسم معايير العمل للحصول على مزيد من المعلومات:

**LSAsk@labor.ny.gov** أو **888-52-LABOR (888-525-2267)**

للحصول على مزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [dol.ny.gov/fostering-access-rights-and-equity-fare-grant](http://dol.ny.gov/fostering-access-rights-and-equity-fare-grant)